

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 211

40. årgang

5. august 1997

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 1568/97 af 24. juli 1997 om autonome og midlertidige foranstaltninger for præferencehandelsordninger med Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien for visse forarbejdede landbrugsprodukter	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/97 af 4. august 1997 om levering af korn som fødevarerhjælp	27
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1570/97 af 4. august 1997 om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet	30
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1571/97 af 4. august 1997 om fastsættelse for juli 1997 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren	37
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1572/97 af 4. august 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød	39
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1573/97 af 4. august 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	40
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1574/97 af 4. august 1997 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren	42
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1575/97 af 4. august 1997 om ændring af eksportafgifter i kornsektoren	43
*	Kommissionens direktiv 97/47/EF af 28. juli 1997 om ændring af bilagene til direktiv 77/101/EØF, 79/373/EØF og 91/357/EØF (¹)	45

(¹) EØS-relevant tekst

Pris: 19,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionen

97/486/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 48

97/487/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 50

97/488/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 51

97/489/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 52

97/490/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 53

97/491/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 54

97/492/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 55

97/493/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 56

97/494/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 57

97/495/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil 58

97/496/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil.....	59
97/497/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil.....	60
97/498/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	61
97/499/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	62
97/500/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	63
97/501/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	64
97/502/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	65
97/503/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Spanien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil.....	66
97/504/EF:	
* Kommissionens beslutning af 3. juli 1997 om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil.....	67

Berigtigelser

* Berigtigelse til Kommissionens beslutning nr. 1401/97/EKSF af 7. juli 1997 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Ukraine (EFT nr. L 193 af 22. 7. 1997).....	68
Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/97 af 1. august 1997 om udstedelse af importlicenser for frosset mellemgulv af hornkvæg (EFT nr. L 208 af 2. 8. 1997)	68

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1568/97

af 24. juli 1997

om autonome og midlertidige foranstaltninger for præferencehandelsordninger med Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien for visse forarbejdede landbrugsprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1994, og

ud fra følgende betragtninger:

I afventning af tilpasningen af protokol nr. 3 til Europaaftalerne med Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien⁽¹⁾, er Rådets forordning (EF) nr. 339/97 af 17. februar 1997 om autonome og midlertidige foranstaltninger for præferencehandelsordninger med Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien for visse forarbejdede landbrugsprodukter⁽²⁾ blevet vedtaget for indtil den 30. juni 1997 at bibeholde de indrømmede præferencer og således modvirke de mulige negative virkninger, som gennemførelsen af resultaterne af Uruguay-runden kunne have for de nævnte landes udførsel til Fællesskabet;

forhandlingerne med de pågældende lande om indgåelsen af protokollerne om tilpasning af Europaaftalerne er blevet afsluttet; de forskellige udgaver af protokol nr. 3 er blevet eller vil snart blive paraferet; procedurer for den formelle vedtagelse af interimsprotokoller, som kun dækker de handelsrelaterede aspekter af tilpasningsprotokollerne, er undervejs; tidsplanen for den formelle vedtagelse vil betyde, at interimsprotokollerne ikke kan træde i kraft den 1. juli 1997; derfor bør indrømmelserne forlænges autonomt indtil den 31. december 1997;

hvis de pågældende lande er villige til at yde Fællesskabet de indrømmelser, der følger af forhandlingerne om tilpasning af Europaaftalerne, i form af autonome foranstaltninger, bør Fællesskabet ligeledes gennemføre foranstaltningerne for disse lande som fastsat i de tilpassede protokoller —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 1. juli til 31. december 1997 anvendes som de basisbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugs-elementer og den nedsatte tillægstold ved indførsel af de varer med oprindelse i Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien, der er opført på listen i bilag I, de beløb, der er opført i bilag II.
2. Fra 1. juli til 31. december 1997 for de forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgarien, der er opført på listen i bilag III til denne forordning, opkræves den i samme bilag fastsatte told.

Artikel 2

Kommissionen kan i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽³⁾ suspendere den autonome anvendelse af foranstaltningerne i udkastene til protokol nr. 3 til fordel for de i artikel 1 nævnte lande, hvis disse lande undlader at anvende gensidige foranstaltninger til fordel for Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 347 af 31. 12. 1993, s. 1 (Ungarn)
EFT nr. L 348 af 31. 12. 1993, s. 1 (Polen)
EFT nr. L 360 af 31. 12. 1994, s. 1 (Tjekkiet)
EFT nr. L 359 af 31. 12. 1994, s. 1 (Slovakiet)
EFT nr. L 357 af 31. 12. 1994, s. 1 (Rumænien)
EFT nr. L 358 af 31. 12. 1994, s. 1 (Bulgarien).

⁽²⁾ EFT nr. L 58 af 27. 2. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

Artikel 3

Efter ikrafttrædelsen af de forskellige udgaver af den nye protokol nr. 3 med de i artikel 1 omhandlede lande erstattes foranstaltningerne i denne forordning med foranstaltningerne i den nye protokol nr. 3 med det pågældende land.

Artikel 4

1. Kontingenterne i bilag I til denne forordning administreres af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96 af 25. juli 1996 om gennemførelsesbestem-

melser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93⁽¹⁾.

2. De i bilag I til denne forordning anførte toldkontingenter nedsættes for at tage hensyn til de mængder varer, som fra 1. januar til 30. juni 1997 er indført under de tilsvarende kontingenter i bilag I til forordning (EF) nr. 339/97.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1997.

På Rådets vegne

M. FISCHBACH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 18.

BILAG I

POLEN

Løbe-nummer	KN-kode	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 10 73 0403 10 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	16	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	4 326	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	368	EAR
09.5407	1903	41	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	25	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	16	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	315	EAR
09.5415	2106 90 10	567	EAR

UNGARN

TABEL 1

Kontingenter til fordel for Ungarn

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference (*)	Told uden for kontingentet
09.5616	0403 10 51 til 0403 10 99	Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	110	0 + EAR	FTT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20, 2106 90 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	1 474	0 + EAR 0 + EAR	FTT FTT

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference (!)	Told uden for kontingentet
09.5257 (fortsat)	2106 10 20	Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent		6,7 %	FTT
	2106 90 92	Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent		3,6 %	FTT
	3302 10	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevareindustrien:			
	3302 10 21	– Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent		3,6 %	FTT
	3302 10 29	– I andre tilfælde		0 + EAR	FTT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sukkermais	12 490	0 + EAR	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft, der indeholder mere end 10 vægtprocent saccharose uden tilsætning af andre stoffer henhørende under KN-kode 1704 90 10	3 718	0 + EAR	2 % + EA
09.5215	1803	Kakaomasse, også affedt	836	0 %	11 %
09.5217	1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie	1 606	0 %	8 %
09.5219	1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	39	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15	4 459	0 + EAR	5 + EA
	1806 10 15			0 %	5 %
	1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet:			

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference (')	Told uden for kontingentet
09.5223	1901 10 00	– Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	122	0 + EAR	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under KN-kode 1905	913	0 + EAR	0 + EA
09.5227	1901 90 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	– Andre varer	1 889	0 + EAR 0 + EAR 12,8 % 0 + EAR	0 + EA 0 + EA 12,8 % 0 + EA
09.5228	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller på anden måde tilberedt, undtagen pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	935	0 + EAR	FTT
09.5229	1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o. lign.	43	0 + EAR	FTT
09.5231	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	143	0 + EAR	0 + EA
09.5233	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler; segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	3 498	0 + EAR	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sukkermais	14 074	0 + EAR	3 % + EA
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Majs, undtagen sukkermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	200	0 + EAR	3 % + EA
09.5237	2101 12 98 2101 20	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrer af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 12 92: – Ekstrakter, essenser og koncentrer af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentrer eller på basis af te eller maté	17	0 + EAR	FTT

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference (1)	Told uden for kontingentet
09.5237 (fortsat)	2101 20 20	— — Ekstrakter, essenser og koncentreter		3,3 %	10 %
	2101 20 92	— — Tilberedte varer:		0 %	10 %
	2101 20 98	— — — På basis af ekstrakter, essenser eller koncentreter af te eller maté		0 + EAR	FTT
09.5239	2101 30	Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:	726		
	2101 30 11			6,3 %	FTT
	2101 30 19			0 + EAR	2 % + EA
	2101 30 91			7,1 %	FTT
	2101 30 99			0 + EAR	2 + EA
09.5619	2102 20 11	Inaktiv gær	260	0 %	FTT
	2102 20 19				
09.5241	2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep	3 161		
	2103 10 00			3,6 %	FTT
	2103 20 00			4,9 %	FTT
	2103 30 90			5,3 %	7 %
	2103 90 90			4,1 %	7 %
09.5243	2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler	847		
	2104 10			5,7 %	11 %
	2104 20 00			7,1 %	17 %
09.5245	2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao	69	0 + EAR	FTT
09.5251	2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2209	2 439		
	2202 10 00			0 %	6 %
	2202 90 10			3,6 %	6 %
	2202 90 91			0 + EAR	FTT
	2202 90 95			0 + EAR	FTT
	2202 90 99			0 + EAR	FTT
09.5253	2203 00	Øl	1 672	4,4 %	14 %
09.5255	2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer	484	0 %	FTT
09.5211	3823 12 00	Oliesyre Industrielle fedtalkoholer	1 031	0 %	3 %
	3823 70 00			2,7 %	5 %

(1) De basisbeløb, der er taget i betragtning ved beregningen af de reducerede landbrugselementer og tillægsgolden ved indførelse til Fællesskabet af de i denne tabel nævnte varer, er dem, der er fastsat i tabel I i bilag II (Ungarn).

TABEL 2

Supplerende kontingenter og told ved indførsel af varer med oprindelse i Ungarn efter gennemførelsen af Uruguay-runden (stand still)

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Årligt kontingent (tons)	Told inden for kontingentet ⁽¹⁾
1	2	3	4	5
09.5271	0403 10 51 til 0403 10 99	Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	10	værditold + EA (94/95)
09.5273	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 90 92 3302 10 3302 10 29	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20, 2106 90 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevareindustrien: – Andre varer	2 213	værditold + EA (94/95) værditold + EA (94/95) 4,4 % værditold + EA (94/95)
09.5275	0710 40 00 0711 90 30	Sukkermajs	4 392	værditold + EA (94/95)
09.5277	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15	1 350	værditold + EA (94/95)
09.5279	1901 20	Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	376	værditold + EA (94/95)
09.5281	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler; segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	312	værditold + EA (94/95)

⁽¹⁾ Den told, der gælder for varerne i denne tabel, er den værditold, som er fastsat i kolonne 6 i tabel 1 i bilag I (Ungarn) plus det gennemsnitlige landbrugselement i perioden 1. 5. 1994 - 30. 4. 1995 [EA (94/95)].

De basisbeløb, der blev lagt til grund ved beregningen af landbrugselementerne EA (94/95) og tillægstolden ved indførsel til Fællesskabet af de i denne tabel anførte varer, er de beløb, der er fastsat i tabel 2 i bilag II (Ungarn).

SLOVAKIET

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (ECU)	Præference
09.5417	0403 10 51 til 0403 10 99 0403 90 71 til 0403 90 99	Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	1 993 200	EAR

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (ECU)	Præference
09.5417 (fortsat)	0405 20 10 0405 20 30	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent		
	1517 10 10	Margarine (undtagen flydende margarine), med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent		
	1517 90 10	Andre varer, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent		
	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft, der indeholder mere end 10 vægtprocent saccharose uden tilsætning af andre stoffer henhørende under KN-kode 1704 90 10		
	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15		
	ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 1901 90 91		
	ex 1902	Pastaproducter, også kogte eller på anden måde tilberedt, undtagen pastaproducter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt		
	1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel og lignende		
	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet		
	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse		
	2101 12 98	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrat af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 12 92		
	2101 20 98	Ekstrakter, essenser og koncentrat af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af te eller maté, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 20 20 og 2101 20 92		
	2101 30 19	Brændte kaffeerstatninger		
	2101 30 99	Ekstrakter, essenser og koncentrat af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie		
	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær		
2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao			

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (ECU)	Præference
09.5417 (fortsat)	ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20, 2106 90 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsags-safer henhørende under pos. 2009, uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404		
	3302 10	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- og drikkevareindustrien;		
	3302 10 29	– I andre tilfælde		

TJEKKIET

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (ECU)	Præference
09.5417	0403 10 51 til 0403 10 99	Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	3 986 400	EAR
	0403 90 71 til 0403 90 99	Andre varer, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao		
	0405 20 10 0405 20 30	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent		
	1517 10 10	Margarine, undtagen flydende margarine, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent		
	1517 90 10	Andre varer, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent		
	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft, der indeholder mere end 10 vægtprocent saccharose uden tilsætning af andre stoffer henhørende under KN-kode 1704 90 10		
	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15		
	ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 1901 90 91		
	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller på anden måde tilberedt, undtagen pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt		
	1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel og lignende		

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (ECU)	Præference
09.5417 (fortsat)	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet		
	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse		
	2101 12 98	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentreter af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 12 92		
	2101 20 98	Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af te eller maté, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 20 20 og 2101 20 92		
	2101 30 19	Brændte kaffeerstatninger		
	2101 30 99	Ekstrakter, essenser og koncentreter af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie		
	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær		
	2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao		
	ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20, 2106 90 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsags-safter henhørende under pos. 2009, uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404		
	3302 10	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- og drikkevareindustrien;		
	3302 10 29	— I andre tilfælde		

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5641	1516 20 10	Hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks)	314	0 %
09.5643	3823 11	Stearinsyre	226	0 %

RUMÆNIEN

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5431	1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft, der indeholder mere end 10 vægtprocent saccharose uden tilsætning af andre stoffer henhørende under KN-kode 1704 90 10 (!)	2 100	EAR

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5433	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15 ⁽¹⁾	1 200	EAR
09.5435	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller på anden måde tilberedt, undtagen pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	600	EAR
09.5437	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	350	EAR
09.5439	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	1 500	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Brændte kaffeestatninger Ekstrakter, essener og koncentrater af brændte kaffeestatninger, undtagen af brændt cikorie	163	EAR
09.5443	2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 3302 10 29	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer ⁽¹⁾ Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- og drikkevareindustrien; – Andre varer ⁽¹⁾	1 050	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsags-safter henhørende under pos. 2009, uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404.	100	EAR

⁽¹⁾ Undtagen varer henhørende under KN-kode 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 2106 90 98 og 3302 10 29 med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 70 vægtprocent og derover.

BULGARIEN

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: – – I andre tilfælde – – – I andre tilfælde	490	EAR

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	1997-kontingent (tons)	Præference
09.5481 (fortsat)	3302 10 3302 10 29	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes i næringsmiddel- og drikkevareindustrien; – I andre tilfælde		
09.5461	1704 10	– Tyggegummi, også overtrukket med sukker	163	EAR
09.5463	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen varer henhørende under KN-kode 1806 10 15	490	EAR
09.5485	ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 1901 90 91	97	EAR
09.5469	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller på anden måde tilberedt, undtagen pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	326	EAR
09.5471	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	245	EAR
09.5473	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	571	EAR
09.5475	2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentreter af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 12 92 Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af te eller maté, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 20 20 og 2101 20 92 Brændte kaffeerstatninger Ekstrakter, essenser og koncentreter af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie	182	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær, torgær	81	EAR
09.5479	2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao	81	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsags-safter henhørende under pos. 2009, uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404	16	EAR

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
 DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
 REPUBLIKEN POLEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorreilige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGÁRN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TABEL 1

Basisbeløb, der lægges til grund ved beregningen af de reducerede landbrugselementer og tillægstolden ved indførsel til Fællesskabet af de i bilag I, tabel 1, anførte varer (Ungarn)

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,780
Centeno / Rug / Roggen / Σικάλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Mais / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

TABEL 2

Basisbeløb, der lægges til grund ved beregningen af de reducerede landbrugselementer og til-lægstolden ved indførsel til Fællesskabet af de i bilag I, tabel 2, anførte varer (Ungarn)

Basisprodukt	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Blød hvede	9,021
Rug	13,148
Byg	12,501
Majs	10,583
Langkornet afskallet ris	42,918
Skummetmælkspulver	137,182
Sødmælkspulver	204,407
Smør	277,241
Hvidt sukker	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALLASTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkpulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmælkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %
1803	0 %
1804 00 00	0 %
1805 00 00	0 %
1806 10 15	0 %
1901 90 91	0 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	7,2 %
2102 20 11	2,5 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2203	4,4 %
2205 10 10	0 %
2205 10 90	0 %
3302 10 21	3,6 %
3823 11 00	5,1 %
3823 12 00	0 %
3823 13 00	2,9 %
3823 19 00	0 %
3823 70 00	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE
HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA
HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1702 50 00	0 %
1702 90 10	0 %
1704 90 10	7,4 %
2201	0 %

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALLASTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl		
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl		
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉÑIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
0505	0 %	2101 20 92	0 %
1302 12 00	0 %	2101 30 11	6,3 %
1302 13 00	0 %	2101 30 91	7,1 %
1302 14 00	0 %	2102 10 10	6,1 %
1302 19 05	0 %	2102 10 90	7,2 %
1302 19 30	0 %	2102 20 11	2,5 %
1302 19 91	0 %	2102 30 00	2,5 %
1302 20 10	19,2 %	2103 10	3,6 %
1302 20 90	11,2 %	2103 20	4,9 %
1302 31 00	0 %	2103 30 90	5,3 %
1505 10 00	3,2 %	2103 90 90	4,1 %
1505 90 00	0 %	2104 10	5,7 %
1521 10 10	0 %	2104 20	7,1 %
1521 10 90	0 %	2106 10 20	6,7 %
1521 90 10	0 %	2106 90 92	3,6 %
1521 90 91	0 %	2201	0 %
1521 90 99	2,5 %	2202 10	0 %
1521 00 10	3,8 %	2202 90 10 (codice Taric 10/80)	0 %
1704 90 10	7,4 %	2202 90 10 (codice Taric 90/80)	4,9 %
1803	0 %	3302 10 21	3,6 %
1804 00 00	0 %	3505 10 50	0 %
1805 00 00	0 %	3823 11	5,1 %
1806 10 15	0 %	3823 12	0 %
1901 90 99 (codice Taric 21/80, 51/80, 91/80)	0 %	3823 13	2,9 %
2008 11 10	6,7 %	3823 19 10	2,9 %
2008 91 00	5,3 %	3823 19 30	2,9 %
2101 12 92	0 %	3823 19 90	2,9 %
2101 20 20	3,3 %	3823 70 00	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE
 BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA
 BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1302 13 00	2,4 %
1302 20 10	8,0 %
1302 20 90	5,9 %
1704 90 10	7,4 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 11 11	4,8 %
2101 11 19	4,8 %
2101 12 92	6,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	4,9 %
2102 20 11	2,5 %
2102 20 19	3,3 %
2102 20 90	0 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2104 10	5,7 %
2104 20	7,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2202 10	2,5 %
2202 90 10	4,9 %
2203	4,4 %
2205 10 10	6,6 % ECU/hl
2205 90 10	4,1 % ECU/hl
3301 90 21	2,4 %
3302 10 21	3,6 %

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1569/97
af 4. august 1997
om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn; disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽³⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.** ⁽¹⁾: 373/96.
2. **Program**: 1996.
3. **Modtager** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Bangladesh.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
8. **Samlet mængde (tons)**: 1 926.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) og B.6).
se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II.A.3).
Mærkning på følgende sprog: engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 8. - 28. 9. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 19. 8. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 2. 9. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 22. 9. - 12. 10. 1997
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (tlx: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.)).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendes den 31. 7. 1997, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1215/97 (EFT nr. L 170 af 28. 6. 1997, s. 46).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførelsen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (5) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
 - fumigeringscertifikat (ladningen skal fumigeres før udslibningen med fosfingas).
- (6) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL.
- Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (7) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (8) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1570/97

af 4. august 1997

om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2222/96⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til lagre i flere medlemsstater; for at undgå en alt for lang oplagring bør en del af disse lagre sælges ved licitation med henblik på forarbejdning i Fællesskabet;

under hensyn til markedssituationen bør listen over de pågældende færdige produkter kun omfatte produkter, som indeholder både oksekød og svinekød, såfremt andelen af svinekød begrænses væsentligt i forhold til andelen af oksekød;

salget bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95⁽⁴⁾, (EØF) nr. 3002/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96⁽⁶⁾, og (EØF) nr. 2182/77⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95, dog med visse undtagelser på grund af produkternes særlige anvendelsesformål;

for at sikre en korrekt og ensartet licitationsprocedure bør der fastsættes foranstaltninger ud over dem, som er fastlagt i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79; disse foranstaltninger bør anvendes så hurtigt som muligt;

der bør ske undtagelse fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i de omhandlede medlemsstater;

nogle kødfabrikker i Danmark har en særlig veterinærstatus for eksport til visse tredjelande; der bør afgives separate bud for oksekød fremstillet på sådanne virksomheder;

Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til denne forordning sælges ved licitation:

- ca. 1 000 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det tyske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det østrigske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det franske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det italienske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 500 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det spanske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 100 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det svenske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 35 tons ikke-udbenede forfjerdinger, som det finske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 1 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 1 500 tons udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 1 500 tons udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med
- ca. 1 500 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med
- ca. 100 tons udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 296 af 21. 11. 1996, s. 50.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 104 af 27. 4. 1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

Præcise oplysninger om mængder er angivet i bilag I.

2. Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning sælges de i stk. 1 omhandlede produkter i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig artikel 6-12, (EØF) nr. 2182/77 og (EØF) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud, der skal være udtrykt i ecu, udløber den 8. september 1997, kl. 12.00.

Interventionsorganerne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse med angivelse af:

a) de mængder oksekød, der udbydes til salg

b) frist og sted for indgivelse af bud.

2. For forfjerdinger og for hvert produkt nævnt i bilag I sælger interventionsorganet først det kød, der har været oplagret længst.

3. Som undtagelse fra artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 tjener bestemmelserne i og bilagene til denne forordning som almindelig bekendtgørelse om licitation.

4. Oplysninger om produktmængderne og deres oplagingssteder kan indhentes på de i bilag II til denne forordning anførte adresser. Interventionsorganerne opslår desuden den i stk. 1 omhandlede bekendtgørelse på deres kontor og kan foretage yderligere bekendtgørelser.

5. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 indgives budet til interventionsorganet i en lukket kuvert, der er påført referencen til den pågældende forordning. Den lukkede kuvert må først åbnes af interventionsorganet, når den i stk. 1 nævnte licitationsfrist er udløbet.

6. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal det eller de kølelagre, hvor produkterne er oplagret, ikke angives i buddene.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de modtagne bud senest dagen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

2. På grundlag af de modtagne bud vil der for hvert produkt blive fastsat en minimumssalgspris, eller det vil blive besluttet ikke at give tilslag.

Artikel 4

1. Bud er kun gyldige, hvis de indgives af fysiske eller juridiske personer, der i mindst tolv måneder har udøvet

virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af svinekød, og som er opført i en medlemsstats momsregister.

2. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77 skal bud være ledsaget af:

— ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 anførte frist at forarbejde det købte kød til produkter som omhandlet i artikel 5

— en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

3. Ansøgerne omhandlet i stk. 1 kan skriftligt udnævne en befuldmægtiget til, på ansøgernes vegne, at modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede buddene fra de ansøgere, som han repræsenterer, sammen med ovennævnte skriftlige instruks.

4. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

Artikel 5

Kød, der er opkøbt i henhold til denne forordning, skal forarbejdes til produkter, som indeholder både oksekød og svinekød. Endvidere skal det over for myndighederne i den medlemsstat, hvor forarbejdningen finder sted, godtgøres, at sammensætningen af det pågældende forarbejdede produkt er blevet ændret i forhold til sammensætningen før datoen for den salgskontrakt, der har medført, at indholdet af svinekød er blevet nedsat med mindst 10 %, og at indholdet af oksekød er blevet forhøjet tilsvarende, så at den forhøjede mængde af anvendt oksekød mindst svarer til nedsættelsen af den anvendte mængde svinekød.

Artikel 6

Medlemsstaterne indfører en ordning med fysisk kontrol og kontrol af bogføring, så det sikres, at alt kød forarbejdes til de i artikel 5 fastsatte produkter.

Ordningen skal omfatte fysisk kontrol af mængde og kvalitet ved forarbejdningens begyndelse, under forarbejdningen og efter dennes afslutning. Med henblik herpå skal forarbejdningsvirksomhederne på ethvert tidspunkt kunne bevise kødets identitet og anvendelse ved hjælp af relevante forarbejdningsregistre.

Når myndighederne foretager teknisk kontrol af produktionen, kan der i fornødent omfang tages hensyn til dryptab og afpuds.

Artikel 7

1. Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede sikkerhed fastsættes til 12 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede sikkerhed fastsættes:

- for ikke-udbenede forfjerdinger til forskellen i ecu mellem den pr. ton tilbudte pris og 1 700 ECU
- for udbenet oksekød til forskellen i ecu mellem den pr. ton tilbudte pris og 2 400 ECU.

Artikel 8

Som undtagelse fra artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2182/77 anføres ud over de i forordning (EØF) nr. 3002/92 fastsatte påskrifter følgende:

- i rubrik 104 i T5 kontroleksemplarerne anføres en eller flere af følgende påskrifter:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]
 - Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)

— Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]

— For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)

— Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]

— Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)

— Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]

— Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)

— För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97)

— i rubrik 106 i T5 kontroleksemplarerne anføres datoen for indgåelse af salgskontrakten.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. ⁽²⁾	
	Interventionsbov (INT 22) ⁽³⁾	400
	Interventionsbryst (INT 23) ⁽³⁾	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ⁽³⁾	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
Interventionsbryst (INT 23)	120	
Interventionsforfjerding (INT 24)	262	
France	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	Épaule d'intervention (INT 22)	300
	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
	Avant d'intervention (INT 24)	300
United Kingdom	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
Ireland	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
España	Jarrete de intervención (INT 11)	5
	Morcillo de intervención (INT 21)	15
	Paleta de intervención (INT 22)	40
	Pecho de intervención (INT 23)	40

⁽¹⁾ Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

⁽²⁾ Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

⁽³⁾ Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

⁽⁵⁾ See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁶⁾ Voir annexe VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁷⁾ Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

-
- (¹) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) nº 2453/93 (JO nº L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2368/96 (JO nº L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (¹) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (²) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (²) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (²) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (²) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (²) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (²) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (²) Geproduceerd in een inrichting met een veterinaire erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (²) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (²) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0–699.
- (²) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB ERU B; télécopieur/fax:
(32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1571/97

af 4. august 1997

om fastsættelse for juli 1997 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juli 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 59/97⁽⁶⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1713/93 er det fastsat, at refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf. artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomregningskurs, der er lig med det pro rata-beregneede gennem-

snit af de landbrugsomregningskurser, som gælder i oplagringsmåneden; den specifikke landbrugsomregningskurs skal fastsættes hver måned for den foregående måned;

anvendelsen af disse bestemmelser fører for juli 1997 til fastsættelse af den specifikke landbrugsomregningskurs for omregning af refusionsbeløbet for lageromkostninger til de forskellige nationale valutaer som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den specifikke landbrugsomregningskurs, der anvendes til omregning af refusionsbeløbet for lageromkostninger som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81 til de enkelte nationale valutaer, fastsættes for juli 1997 som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 1997.

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 94.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 14 af 17. 1. 1997, s. 25.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. august 1997 om fastsættelse for juli 1997 af den specifikke landbrugsomregningskurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

Landbrugsomregningskurser		
1 ECU =	40,6857	belgiske og luxembourgske francs
	7,52077	danske kroner
	1,97130	tyske mark
	312,011	græske drakmer
	166,391	spanske pesetas
	6,65285	franske francs
	0,759189	irske pund
	1 973,93	italienske lire
	2,21868	nederlandske gylde
	13,8721	østrigske schilling
	199,115	portugisiske escudos
	6,02811	finske mark
	8,88562	svenske kroner
	0,720829	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1572/97

af 4. august 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2222/96⁽²⁾, særlig artikel 9 og 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 10, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1496/97⁽⁴⁾, er eksportlicensansøgninger vedrørende mængder på 22 tons eller derunder for produkter, som henhører under KN-kode 0201 og 0202, på anmodning af den erhvervsdrivende ikke underlagt fristen på fem dage uanset nævnte artikels stk. 1;

når der er blevet afvist licensansøgninger, har det vist sig, at antallet af licensansøgninger for små mængder frosset kød er steget unormalt meget; for bedre at regulere

forvaltningen af mængderne bør der derfor kun kunne ansøges om licenser for fersk eller kølet kød henhørende under KN-kode 0201;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 10, stk. 5, første punktum, i forordning (EF) nr. 1445/95 affattes således:

•Uanset stk. 1 er licensansøgninger vedrørende mængder på 22 tons eller derunder for produkter, som henhører under KN-kode 0201, på anmodning af den erhvervsdrivende ikke underlagt fristen på fem dage.▪

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder for de eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, der ansøges om fra dagen efter dagen for denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne
Monika WULF-MATHIES
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 296 af 21. 11. 1996, s. 50.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 30. 7. 1997, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1573/97

af 4. august 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugs politik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. august 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
ex 0707 00 25	052	73,0	
	999	73,0	
0709 90 79	052	76,7	
	999	76,7	
0805 30 30	388	56,8	
	524	63,2	
	528	56,9	
	999	59,0	
0806 10 40	052	102,9	
	400	228,6	
	512	114,3	
	600	154,8	
	624	180,7	
	999	156,3	
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	78,0
400		64,2	
508		76,2	
512		43,3	
528		51,6	
800		142,7	
804		81,4	
999		76,8	
0808 20 57		052	94,7
		388	56,9
	512	59,7	
	528	33,6	
0809 20 69	999	61,2	
	052	176,9	
	400	223,1	
	616	263,9	
0809 30 41, 0809 30 49	999	221,3	
	052	76,8	
	999	76,8	
0809 40 30	064	98,7	
	066	95,1	
	624	185,5	
	999	126,4	

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1574/97**af 4. august 1997****om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbe-
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser
for korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
932/97⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende
forudfastsættelse eller ej af eksportafgifterne for blød
hvede, mel af blød hvede og spelt og mel af blødsæd af
hvede og rug, samt gryn og groft mel af blød hvede og
spelt, også hård hvede, mel af hård hvede og gryn og groft

mel af hård hvede er af spekulativ karakter; alle ansøg-
ninger om eksportlicenser for de pågældende produkter,
der blev indgivet den 1. og 4. august 1997, bør derfor
afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsæt-
telse eller ej af eksportafgifterne for produkter
henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 99,
1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1103 11 10 og
1103 11 90, der blev indgivet den 1. og 4. august 1997,
afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr.
1162/95.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1575/97
af 4. august 1997
om ændring af eksportafgifter i kornsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan der træffes passende foranstaltninger, hvis noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for bestemte produkter når op på samme niveau som i Fællesskabet, og denne situation kan forventes at vare ved og forværres, og det fælles marked af denne grund forstyrres; ifølge artikel 15 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/97⁽⁴⁾, kan der anvendes en eksportafgift, som kan differentieres efter destination, hvis betingelserne herfor er opfyldt;

verdensmarkedspriserne for blød hvede og hård hvede er nået op på samme niveau som i Fællesskabet; dette kan medføre, at der udføres for store mængder blød hvede, hård hvede, mel af blød hvede, mel af hård hvede, mel af blandsæd af hvede og rug, gryn og groft mel af blød hvede samt gryn og groft mel af hård hvede fra Fællesskabet; der bør derfor for disse produkter fastsættes en eksportafgift, der er tilpasset den nuværende situation på verdensmarkedet, af en størrelse, der hindrer, at Fællesskabets marked forstyrres;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1997.

På Kommissionens vegne
 Monika WULF-MATHIES
Medlem af Kommissionen

der er udstedt eksportlicenser for disse produkter før den 1. august 1997, som endnu er gyldige; gyldighedsperioden var allerede af forsigtighedshensyn blevet afkortet til 30 dage for at begrænse mængderne; det er ikke nødvendigt at straffe disse licenser;

bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2194/96⁽⁶⁾, især artikel 3, finder anvendelse;

i betragtning af den seneste udvikling på markedet og i valutakurserne er en øjeblikkelig forhøjelse af eksportafgiften den mest hensigtsmæssige foranstaltning for at undgå markedsforstyrrelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den eksportafgift, der er nævnt i artikel 15 i forordning (EF) nr. 1501/95, fastsættes til det beløb, der er anført i bilaget til nærværende forordning.
2. Afgiften gælder dog ikke for eksportlicenser, der blev ansøgt om inden den 1. august 1997.
3. Kommissionens forordning (EF) nr. 1551/97⁽⁷⁾ er ophævet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 174 af 2. 7. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 16 af 20. 1. 1989, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 293 af 16. 11. 1996, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 206 af 1. 8. 1997, s. 58.

BILAG

KN-kode	Eksportafgift (ECU/ton)
1001 10 00	10,00
1001 90 99	3,00
1101 00 11	15,00
1101 00 15	4,00
1101 00 90	4,00
1103 11 10	15,00
1103 11 90	4,00

KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/47/EF

af 28. juli 1997

om ændring af bilagene til direktiv 77/101/EØF, 79/373/EØF og 91/357/EØF

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/101/EØF af 23.
november 1976 om handel med ublandede foderstoffer⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 90/654/EØF⁽²⁾, særlig artikel
10,

under henvisning til Rådets direktiv 79/373/EØF af 2.
april 1979 om handel med foderblandinger⁽³⁾, senest
ændret ved direktiv 96/24/EF⁽⁴⁾, særlig artikel 10, litra e),
og

ud fra følgende betragtninger:

Fra nogle medlemsstater er der blevet meldt om tilfælde
af bovin spongiform encephalopati (BSE); også scrapie er
forekommet i nogle medlemsstater; BSE- og scrapieagen-
serne kan overføres ved foderoptagelsen;

det antages, at BSE hos kvæg skyldes anvendelse i kvæg-
foder af drøvtyggerprotein, der var en vektor, som kunne
overføre agenser af overførbare spongiforme encephalopa-
tior, og som ikke var blevet tilstrækkeligt behandlet til at
inaktivere de infektiøse agenser;

for at beskytte drøvtyggere mod sundhedsfare som følge
af, at de nuværende proteinbehandlingsprocesser ikke
altid kunne garantere en fuldstændig inaktivering af disse
agenser, vedtog Kommissionen beslutning 94/381/EF af
27. juni 1994 om bestemte beskyttelsesforanstaltninger
med hensyn til bovin spongiform encephalopati og
opfodring af protein af pattedyr⁽⁵⁾, senest ændret ved
beslutning 95/60/EF⁽⁶⁾; ifølge denne retsforordning må
ingen drøvtyggerarter fodres med proteinholdige
produkter af pattedyrvæv, idet nogle af disse produkter
dog er undtaget fra forbuddet, fordi de ikke er sundheds-
farlige;

da det er sundhedsfarligt at anvende inficerede protein-
holdige foderstoffer af pattedyrvæv til drøvtyggere og det
ikke kan udelukkes, at sygdommen også kan overføres til

mennesker, drog Rådet på sit møde den 1.-3. april 1996
den konklusion, at der burde træffes yderligere foranstalt-
ninger til beskyttelse af menneskers og dyrs sundhed;

af praktiske grunde og for at opnå sammenhæng mellem
retsforskrifterne er det blevet forbudt at anvende protein-
holdige produkter af pattedyrvæv som råvarer i foderblan-
dinger til drøvtyggere, jf. Kommissionens beslutning
95/274/EF af 10. juli 1995 om ændring af beslutning
91/516/EØF om listen over råvarer, som det er forbudt at
anvende i foderblandinger⁽⁷⁾;

direktiv 77/101/EØF og 79/373/EØF indeholder almin-
delige og særlige handels- og mærkningsbestemmelser for
ublandede foderstoffer og foderblandinger; for at undgå at
brugeren af foderstoffer, der er fremstillet af proteinhol-
dige produkter af visse pattedyrvæv, fodrer drøvtyggere
med sådanne foderstoffer på grund af ukendskab til de
gældende foderstof- og veterinærbestemmelser, bør der
ved mærkning af produkterne gøres opmærksom på
fodringsforbuddet; direktiv 77/101/EØF ophæves ved
Rådets direktiv 96/25/EF om omsætning af foder-
midler⁽⁸⁾, og der bør derfor fastsættes tilsvarende foran-
staltninger i direktiv 96/25/EF;

de fastsatte bestemmelser finder anvendelse, medmindre
andet følger af strengere bestemmelser, som visse
medlemsstater har kunnet træffe i medfør af artikel 1, stk.
2, i Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om
sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forar-
bejdning og afsætning af animalsk affald og for
beskyttelse mod forekomst af patogener i foder fremstillet
af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/
EØF⁽⁹⁾;

medlemsstater, der har strengere forbudsbestemmelser,
kan tilpasse de foreskrevne mærkningsbestemmelser,
således at de kommer i overensstemmelse med deres egne
bestemmelser;

med de råvarekategorier, der er anført i Kommissionens
direktiv 91/357/EØF af 13. juni 1991 om fastsættelse af
de råvarekategorier, der kan anvendes i forbindelse med
mærkning af foderblandinger til andre dyr end
selskabsdyr⁽¹⁰⁾, kan flere råvarer sammenfattes under en

(1) EFT nr. L 32 af 3. 2. 1977, s. 1.

(2) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 48.

(3) EFT nr. L 86 af 6. 4. 1979, s. 30.

(4) EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 33.

(5) EFT nr. L 172 af 7. 7. 1994, s. 23.

(6) EFT nr. L 55 af 11. 3. 1995, s. 43.

(7) EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 24.

(8) EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 35.

(9) EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.

(10) EFT nr. L 193 af 17. 7. 1991, s. 34.

fælles betegnelse; husdyrbrugeren skal imidlertid informeres korrekt og sagligt om foderblandinger, dersom råvarer indeholder proteinholdige produkter af pattedyrvæv; derfor anbefales det ved mærkning af foderblandinger at lade kategorien »produkter af landdyr«, som tilhører denne gruppe af råvarer, udgå; følgelig skal foderstoffabrikanten anføre den nøjagtige betegnelse for hver råvare i den kategori, da de nu ikke længere falder ind under nogen af de kategorier, som er fastsat i bilaget til direktiv 91/357/EØF;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv anvendes, uden at beslutning 94/381/EF derved tilsidesættes.

Artikel 2

Ændring af direktiv 77/101/EØF

I del A i bilaget til direktiv 77/101/EØF indsættes følgende:

- »3. Mærkning af ublandede foderstoffer, der består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv

- 3.1. Ublandede foderstoffer, der består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv, skal mærkes med følgende oplysning: »Det er forbudt at anvende dette ublandede foderstof, der består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv, som foder til drøvtyggere«.

Forbuddet gælder ikke for:

- mælk og mejeriprodukter
- gelatine
- aminosyrer fremstillet af huder og skind ved en proces, der indebærer, at materialet udsættes for en pH-værdi på 1-2 efterfulgt af en pH-værdi på > 11 efterfulgt af en varmebehandling ved 140 °C i 30 minutter ved 3 bar
- dicalciumphosphat udvundet af affedtede knogler
- tørret plasma og andre blodprodukter.

- 3.2. Hvis en medlemsstat har nedlagt forbud mod at anvende proteinholdige produkter af pattedyrvæv som nævnt i nr. 3.1, første punktum, i foder

til andre dyr end drøvtyggere i medfør af artikel 1, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF (*), skal det af oplysningen i nr. 3.1 også fremgå, hvilke andre arter eller kategorier af dyr det er forbudt at fodre med de pågældende produkter.

(*) EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.*

Artikel 3

Ændring af direktiv 79/373/EØF

I del A i bilaget til direktiv 79/373/EØF indsættes følgende:

- »7. Mærkning af foderblandinger, der indeholder råvarer, som består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv

- 7.1. Foderblandinger, der indeholder råvarer, som består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv, og som er beregnet til andre dyr end selskabsdyr, skal mærkes med følgende oplysning: »Det er forbudt at anvende denne foderblanding, der indeholder råvarer, som består af proteinholdige produkter af pattedyrvæv, som foder til drøvtyggere«.

Forbuddet gælder ikke for foderblandinger, der ikke indeholder andre proteinholdige produkter af pattedyrvæv end:

- mælk og mejeriprodukter
- gelatine
- aminosyrer fremstillet af huder og skind ved en proces, der indebærer, at materialet udsættes for en pH-værdi på 1-2 efterfulgt af en pH-værdi på > 11 efterfulgt af en varmebehandling ved 140 °C i 30 minutter ved 3 bar
- dicalciumphosphat udvundet af affedtede knogler
- tørret plasma og andre blodprodukter.

- 7.2. Hvis en medlemsstat har nedlagt forbud mod at anvende proteinholdige produkter af pattedyrvæv som nævnt i nr. 7.1, første punktum, i foder til andre dyr end drøvtyggere i medfør af artikel 1, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF (*), skal det af oplysningen i nr. 7.1 også fremgå, hvilke andre arter eller kategorier af dyr det er forbudt at fodre med de pågældende produkter.

(*) EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.*

*Artikel 4***Ændring af direktiv 91/357/EØF**

I bilaget til direktiv 91/357/EØF foretages følgende ændringer:

1. Kategori 12. »Produkter af landdyr« udgår.
2. I kolonne 1 ændres nr. »13«, »14«, »15«, og »16« til nr. »12«, »13«, »14« og »15«.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. december 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/486/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6.
februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgiv-
ning om godkendelse af motordrevne køretøjer og
påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-
Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel
8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 7. november 1996 afsendt en
dispensationsanmodning, som Kommissionen har
modtaget den 14. november 1996, og som var ledsaget af
en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c,
krævede indhold; anmodningen omhandlede montering
af tre typer af en tredje stoplygte på to køretøjstyper; de
pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i
ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i
ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i
Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes
tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om marke-
ringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter
på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer
dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/
516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli
1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes
lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på
motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest
ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke
opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,
hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-
tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48
garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstil-
lende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at
sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overens-
stemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til
den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/
156/EØF —

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af tre typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på de køretøjstyper, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Luxembourg i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske udgave er autentisk)

(97/487/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Luxembourg har den 20. august 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som er underbygget ved brev af 16. september 1996, som Kommissionen har modtaget den 16. september 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Luxembourg har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(97/488/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Nederlandene har den 5. november 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fire typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringssygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Nederlandene har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fire typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Nederlandene i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(97/489/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Nederlandene har den 5. november 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Nederlandene har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/490/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 14. august 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 20. august 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af fem typer af en tredje stoplygte på fire køretøjstyper i elleve varianter; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af fem typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på de køretøjstyper, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/491/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 29. oktober 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringssygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/492/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 7. november 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 11. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/493/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 20. november 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 22. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/494/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 27. november 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 29. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveaue er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/495/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6.
februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgiv-
ning om godkendelse af motordrevne køretøjer og
påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-
Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel
8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 27. november 1996 afsendt en dispensa-
tionsanmodning, som Kommissionen har modtaget den
29. november 1996, og som var ledsaget af en rapport
med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold;
anmodningen omhandlede montering af en type af en
tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende
stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regu-
lativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ
nr. 48;ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i
Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes
tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om marke-
ringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter
på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer
dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/
516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli
1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes
lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på
motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest
ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke
opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,
hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48
garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstil-
lende;de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at
sådanne stoplygter kan produceres og monteres;foranstaltningen i nærværende beslutning er i overens-
stemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til
den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/
156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende
dispensation for produktion af en type af en tredje
stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ
nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i
ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt
for, imødekommes.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/496/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 9. december 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 10. december 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af tre typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeeringslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af tre typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Italien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(97/497/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har den 4. oktober 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 9. oktober 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Italien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/498/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 25. juli 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 31. juli 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/499/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 25. juli 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 31. juli 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af to typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af to typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/500/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 18. oktober 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 31. oktober 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/501/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 30. oktober 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 8. november 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(97/502/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige har den 9. december 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 16. december 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af tre typer af en tredje stoplygte på en køretøjstype; de pågældende stoplygter er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Det Forenede Kongerige har indgivet vedrørende dispensation for produktion af tre typer af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af sådanne lygter efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, de er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Spanien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(97/503/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Spanien har den 16. juli 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 6. august 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem,

hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresultater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Spanien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. juli 1997

om en dispensationsanmodning fra Belgien i henhold til artikel 8, stk. 2, litra c, i Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(Kun den franske og nederlandske udgave er autentisk)

(97/504/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Belgien har den 9. december 1996 afsendt en dispensationsanmodning, som Kommissionen har modtaget den 10. december 1996, og som var ledsaget af en rapport med det i nævnte artikel 8, stk. 2, litra c, krævede indhold; anmodningen omhandlede montering af en type af en tredje stoplygte på en køretøjstype; den pågældende stoplygte er af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og monteres efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48;

ifølge den fremførte begrundelse kan bestemmelserne i Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringsslygter, positionslygter fortil, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 89/516/EØF⁽⁴⁾, og i Rådets direktiv 76/756/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om montering af lygter og lyssignaler på motordrevne køretøjer og påhængsvogne dertil⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/663/EØF⁽⁶⁾, ikke opfyldes af sådanne stoplygter og monteringen af dem, hvilket er korrekt; beskrivelserne af prøver og prøveresul-

tater samt overensstemmelsen med regulativ nr. 7 og 48 garanterer imidlertid, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende;

de pågældende EF-direktiver vil blive ændret, således at sådanne stoplygter kan produceres og monteres;

foranstaltningen i nærværende beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den anmodning, som Belgien har indgivet vedrørende dispensation for produktion af en type af en tredje stoplygte af kategori ECE S3 som nævnt i ECE-regulativ nr. 7 og montering af en sådan lygte efter forskrifterne i ECE-regulativ nr. 48 på den køretøjstype, den er bestemt for, imødekommes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 265 af 12. 9. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1991, s. 17.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning nr. 1401/97/EKSF af 7. juli 1997 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Ukraine

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 193 af 22. juli 1997)

Side 16, bilag I, A. **Fladvalsede produkter**, 1. *Bredbånd*:

Positionen *7225 19 10* slettes.

Side 29, bilag II, **LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER, SUOMI:**

i stedet for *+ 358-0 614 2852*

læses: *+ 358-9 614 2852*.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/97 af 1. august 1997 om udstedelse af importlicenser for frosset mellemgulv af hornkvæg

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 208 af 2. august 1997)

Side 18, artikel 1:

i stedet for *... 0,0534479 % ...*

læses: *... 0,534479 % ...*.
